

# **TEISMO RAŠTINĖS SKYRIAUS VERTĖJO PAREIGYBĖS FUNKCIJOS IR SPECIALŪS REIKALAVIMAI**

## **SPECIALŪS REIKALAVIMAI ŠIAS PAREIGAS EINANČIAM DARBUOTOJUI**

1. Darbuotojas, einantis šias pareigas, turi atitikti šiuos specialius reikalavimus:
  - 1.1. turėti aukštesnį išsilavinimą, įgytą iki 2009 metų, ar specialųjį vidurinį išsilavinimą, įgytą iki 1995 metų;
  - 1.2. būti susipažinęs su Lietuvos Respublikos įstatymais, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimais reglamentuojančiais teismų darbą, Lietuvos Respublikos Civilinio ir Baudžiamojo proceso, Administracinių nusižengimų kodeksais;
  - 1.3. puikiai mokėti rusų kalbą, žinoti teisinius terminus ir sugebėti tiksliai juos išversti;
  - 1.4. savarankiškai planuoti, organizuoti savo veiklą;
  - 1.5. sklandžiai dėstyti mintis raštu ir žodžiu, išmanyti dokumentų rengimo taisykles, dokumentų tvarkymo ir apskaitos taisykles;
  - 1.6. mokėti dirbti Microsoft Office programiniu paketu bei naudotis elektroninio pasirašymo įranga.

## **FUNKCIJOS**

2. Šias pareigas einantis darbuotojas vykdo šias funkcijas:
  - 2.1. dalyvauja nagrinėjant baudžiamąsias, civilines, administracinių nusižengimų bylas, pareiškimus dėl kardomosios priemonės – kardomojo kalinimo (suėmimo) skyrimo ar pratęsimo ir kt., teisingai išverčia asmenims, nemokantiems Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, pirmininkaujančiojo patvarkymus, klausimus, paaiškinimus, teismo nuosprendžius, sprendimus, nutarimus, nutartis, būtinus išversti į rusų kalbą arba atvirkščiai, o taip pat kitų asmenų paaiškinimus, parodymus, pareiškimus, balsu skaitomų dokumentų turinį ir kt.;
  - 2.2. verčia Teismo priimtus bei gautus procesinius dokumentus, teismo nuosprendžius, sprendimus, nutarimus, nutartis, kitų asmenų paaiškinimus, parodymus, pareiškimus ir kt.;
  - 2.3. organizuoja Teismo Ignalinos rūmų Švenčionyse dokumentų vertimą per vertimo biurus;
  - 2.4. atlieka vertėjo funkcijas viso Teismo ribose;
  - 2.5. vadovaujantis patvirtinta tvarka, vykdo šiai pareigybei pavestas funkcijas, susijusias su Lietuvos teismų informacine sistema LITEKO;
  - 2.6. esant būtinybei pavaduoja kitus Teismo raštinės skyriaus vertėjus;
  - 2.7. vykdo kitus nenuolatinio pobūdžio Teismo raštinės skyriaus vedėjo, Teismo kanclerio, Teismo pirmininko ir jo pavaduotojo pavedimus, susijusius su Teismo veikla.